



LA CONFERENCE LATINE DES CHEFS DES DEPARTEMENTS DE JUSTICE ET POLICE (CLDJP)



LA CONFERENZA LATINA DELLE AUTORITÀ CANTONALI COMPETENTI IN MATERIA DI ESECUZIONE DELLE PENE E DELLE MISURE (LA CONFERENZA)

B-2/15

Decisione

Del 29 ottobre 2010

che fissa il prezzo del giorno di detenzione effettuato negli stabilimenti dei cantoni firmatari del Concordato latino, destinati all'esecuzione, anche anticipata, di una sanzione penale ed alla detenzione preventiva (art. 110 cpv.7 CP)

Visti:

Gli articoli 40, 41, 56 a 64, 74 a 80, 90, 110, 372, 377 a 380 et 387 del Codice penale svizzero del 21 dicembre 1937 (CPS)

Gli articoli 220, 234 e 236 del Codice di procedura penale svizzero del 5 ottobre 2006 (CPP)

L'ordinanza del 19 settembre 2006 relativa al codice penale ed al codice penale militare (O-CP-CPM);

Gli articoli 4, 11 a 13 e 24 a 28 del Concordato del 10 aprile 2006 sull'esecuzione delle pene privative di libertà e delle misure concernenti gli adulti e i giovani adulti nei cantoni latini (in seguito : concordato latino);

Il regolamento del 10 ottobre 1988 della Conferenza (R-1/1) che stabilisce le norme procedurali della Conferenza.

La decisione del 16 marzo 2000 della Conferenza romanda dei Capi di Dipartimento di giustizia e polizia (attualmente : la CLDJP) che delega alla Conferenza delle autorità cantonali competenti in materia penitenziaria (La Conferenza) la competenza di fissare i prezzi dei giorni effettuati in detenzione preventiva (art.110 cpv.7 CP);

La decisione dei cantoni di adesione al contratto quadro del 18 agosto 2006 concernente il finanziamento e la formazione del personal incaricato dell'applicazione delle sanzioni penali in Svizzera concluso tra la Conferenza delle Diretrici e dei Direttori dei Dipartimenti cantonali di giustizia e polizia (CCDJP) e la fondazione « Centro svizzero di formazione per il personale penitenziario » (CSFPP) ;

Le decisioni dei cantoni, rispettivamente della CCDJP del 13 novembre 2009 e del 8 aprile 2010 di adozione del progetto « Formazione nell'esecuzione delle pene » (Fep) di portata nazionale

Considerato che :

Conformemente all'articolo 28 del Concordato latino, spetta alla Conferenza la competenza di fissare i prezzi a carico dei Cantoni (dai quali dipende la persona detenuta), responsabili del pagamento dei costi dei giorni di detenzione. Questi prezzi sono stabiliti tenendo conto di diversi criteri. Sia i governi che i parlamenti cantonali, pur astenendosi dall'applicare immediatamente il principio dei costi reali nel rispetto del principio della solidarietà e della collaborazione concordataria, auspicano comunque un graduale raggiungimento di questo obiettivo. La Conferenza ha pure stabilito ed adottato gli elementi principali dei costi reali, per tipo di stabilimento, nell'ambito di una valutazione di carattere analitico realizzata da uno speciale gruppo di lavoro costituito principalmente da esperti contabili. A seguito di questa analisi, sono state stabilite nel 2005 della nuove tariffe per le giornate relative all'esecuzione di sanzioni (Decisione B-2/14) e, nel 2007 per la detenzione preventiva e le corte pene (Decisione B-3/6) ; è stato in seguito stabilito un aumento dell'ordine de 5% all'anno, per 4 anni a partire dal 1° gennaio 2007.

A seguito dell'entrata in vigore del nuovo diritto delle sanzioni penali, avvenuto il 1° gennaio 2007 e del Codice di procedura penale svizzero del 5 ottobre 2007 avvenuto il 1° gennaio 2011, così come dell'aumento regolare delle giornate di detenzione in svizzera latina, sono state apportate diverse modifiche e miglioramenti agli stabilimenti destinati alla privazione della libertà (aumento della capienza, trasformazione ed adattamento degli stabilimenti, rafforzamento dei controlli, della sicurezza e della formazione del personale). Anche gli effettivi della diverse categorie del personale che prende a carico le persone detenute, sono stati aumentati. Di conseguenza, i costi della detenzione sono sensibilmente aumentati dal 2005, e sono stati solo parzialmente compensati dall'aumento delle tariffe per giorno di detenzione, avvenuto gradualmente nel corso degli ultimi quattro anni (costi reali nel 2009 per la detenzione preventiva e le corte pene: CHF 180.00 / lunghe pene e misure, in funzione del tipo di detenzione e delle esigenze da soddisfare: da CHF 250.00 à 512.00).

Nel solco di quanto già deciso in precedenza, si giustifica di conseguenza un ulteriore adattamento delle tariffe per giorno di detenzione a partire dal 2011, scaglionato sull'arco dei prossimi quattro anni in ragione della media del 7.5% par anno (detenzione preventiva / corte pene : da CHF 122.00 a CHF 152.00 nel 2011 e di CHF 175.00 nel 2012 a CHF 243.00 nel 2013, in regime aperto, rispettivamente di CHF 236.00 a CHF 364.00 in regime chiuso).

A questi importi si devono aggiungere quello relativo al contributo per il finanziamento del CSFPP (ordine di grandezza di CHF 2.00/giorno) e quello per la realizzazione, a tappe, del progetto Fep di portata nazionale (a partire dal 1° agosto 2011, a certe condizioni per i cantoni di Fribourgo e Vaud ; rispettivamente dal 2012 per tutti i cantoni romandi). Quest'ultima coprirà i costi del centro di competenza, del server del Fep e degli insegnanti del gruppo di formazione, riservato il rimborso ai cantoni che assumono loro stessi gli insegnanti. La ripartizione dei costi nel 2011 e nel 2012 è calcolata sulla media dei giorni di detenzione dal 2006 al 2008 ; per il 2013 à 2015, su quella degli anni dal 2009 à 2011.

Da ultimo, non si tiene conto né della remunerazione né del salario che le persone detenute percepiscono per le loro attività svolte in regime di semi-detenzione, di lavoro esterno e di lavoro e alloggio esterno, per le quali sono tenute a versare una partecipazione ai costi (art. 380 CPS e Decisioni della Conferenza del 25 settembre 2008 e relative).

Ne consegue l'adattamento, a partire dal 2011 in misura del 7.5% all'anno delle tariffe attualmente praticate, durante i prossimi quattro anni per avvicinarsi gradatamente ai costi reali. Inoltre, questi adeguamenti permettono di diminuire le differenze, rispettivamente, in taluni casi di raggiungere, le tariffe fissate dagli altri due concordati svizzeri. In questa maniera vengono pure concretizzati gli obiettivi di armonizzazione voluti dal legislatore federale (art. 372 cpv.3 CPS).

Su proposta della Commissione concordataria latina del 10 settembre 2010

Decide:

Art. 1 Principi

1Il prezzo per giorno di detenzione, sia preventiva che in esecuzione di pena, viene fissato in applicazione dei criteri indicati all'art. 28 del concordato.

2Lo stesso comprende pure i costi medici e farmacologici inerenti alla visita medica di entrata ed alle prime cure urgenti, così come il premio dell'assicurazione infortuni.

3Le altre spese mediche, farmaceutiche e di ospedalizzazione in un Cantone non concordatario, sono fatturate in sovrappiù. Lo stesso vale per i costi connessi all'ospedalizzazione (trasferta, piantonamento, ecc).

4In caso di trasferimento in ambito ospedaliero, il prezzo viene ridotto di un terzo a partire dall'ottavo giorno di ospedalizzazione.

Art. 2 Contributi per il finanziamento e la formazione del personale incaricato dell'esecuzione delle sanzioni penali (CSFPP) e per la formazione delle persone detenute (Fep)

1Il contributo per il finanziamento della formazione del personale incaricato dell'esecuzione delle sanzioni penali in Svizzera, è aggiunto al prezzo per giornata così come ai costi fatturati per l'esecuzione di pene alternative alla detenzione (ad esempio: arresti domiciliari). La fatturazione è effettuata annualmente dal CSFPP alle competenti autorità cantonali, sulla base della chiave di ripartizione contrattualmente prevista.

2Il contributo per la formazione delle persone detenute, è ugualmente aggiunto al prezzo per giornata così come ai costi fatturati per l'esecuzione di pene alternative alla detenzione (ad esempio: sorveglianza elettronica). La fatturazione è effettuata annualmente dal centro di competenza dell'SOS¹ alle competenti autorità cantonali, sulla base di quanto stabilito nel contratto di prestazione sottoscritto fra la CCDJP e il SOS della Svizzera centrale del 8 aprile 2010.

3Il Canton Ticino è autorizzato a fatturare, quale compensazione, un importo identico a quello del contributo per la formazione – almeno equivalente – che dispensa alle persone detenute nelle proprie strutture.

¹ Soccorso operaio della Svizzera centrale/ Centro di competenza « Formazione nell'esecuzione della pena » (Fep), Lucerna.

Art. 3 Importo complementare per le misure terapeutiche istituzionali e gli internamenti

Un importo complementare forfettario di CHF 40.00 al giorno, è ulteriormente fatturato per l'esecuzione di misure terapeutiche o degli internamenti, a patto che sia prestata una presa a carico specifica.

Art. 4 Tipi di regimi di detenzione

Il prezzo per giorno di detenzione è fatturato in considerazione dei diversi regimi di detenzione, in particolare:

1) Tipi di detenzione

- a) Detenzione preventiva (in seguito : DP) ai sensi dell'art. 110 al. 7 CPS, che comprende le nozioni di carcerazione preventiva e di sicurezza ai sensi degli art. 220 et 234 CPP ;
- b) esecuzione anticipata delle sanzioni penali (pene o misure) ai sensi dell'art. 236 CPP ;
- c) esecuzione delle sanzioni penali;

2) Regimi di detenzione

- a) detenzione cellulare, rispettivamente - in taluni casi - in regime ordinario chiuso ai sensi degli art. 77, 78 e 76 al. 2 CP ;
- b) detenzione in regime agevolato (semi-detenzione o per giorni separati) ai sensi degli art. 77b e 79 CPS ;
- c) corte pene;
- d) lunghe pene ;
- e) misure terapeutiche istituzionali e internamenti , in regime chiuso;
- f) misure terapeutiche istituzionali e internamenti, in regime aperto;
- g) detenzione in regime di lavoro esterno per le pene e le misure
- h) detenzione in regime di lavoro e alloggio esterno ;
- i) deroghe alle forme di esecuzione ai sensi dell'art. 80 CPS ;
- j) detenzione di persone in attesa di essere collocate in uno stabilimento che non può accoglierle in particolare per carenza di posti;
- k) arresti domiciliari (per i cantoni che beneficiano dell'autorizzazione);

Art. 5 Prezzi

I prezzi per giorno di detenzione a partire dal 1° gennaio 2011, sono fissati nella lista degli stabilimenti allestita per Cantone e per tipo di stabilimento, annessa alla presente decisione adottata della Conferenza.

Art. 6 Partecipazione della persona detenuta

¹La persona detenuta che beneficia del regime per giorni separati, della semi-detenzione del lavoro esterno così come del lavoro e alloggio esterno, che percepisce un salario o una remunerazione, sono tenuti a partecipare ai costi di esecuzione della sanzione penale. La stessa è di CHF 21.00 per giorno dal 1° gennaio 2011 (art. 10 della Decisione del 25 settembre 2008 relativa all'esecuzione di pene in regime di semi-detenzione e art. 6 della Decisione del 25 settembre 2008 relativa al lavoro esterno ed al lavoro e alloggio esterno).

²L'autorità collocante fissa un importo inferiore, ma di almeno CHF 10.00 al giorno, per la persona detenuta che segue una formazione riconosciuta o ha un obbligo legale di mantenimento e dispone unicamente di un'attività occupazionale.

³Questa autorità può diminuire i costi di esecuzione nei casi di rigore debitamente comprovati, a condizione che la persona interessata abbia depositato una domanda motivata in tal senso all'inizio del mese.

Art. 7 Prezzo giornaliero per le persone detenute collocate da un'autorità del Concordato latino presso uno dei due altri concordati

Il prezzo giornaliero relativo a una persona detenuta, collocata da un'autorità facente capo al concordato latino, in una struttura degli altri due concordati, sarà fatturato secondo la tariffa del concordato in vigore nel cantone dove è ubicato lo stabilimento di esecuzione, oppure secondo la tariffa del concordato latino, se quest'ultima è più elevata.

Art. 8 Prezzo giornaliero per le persone detenute collocate da un'autorità di un altro concordato in uno stabilimento del concordato latino

Il prezzo giornaliero relativo a persone detenute, collocate da un'autorità facente capo a uno degli altri due concordati, in una struttura del concordato latino, sarà fatturato secondo la tariffa del concordato in vigore nel cantone dove ha sede l'autorità di esecuzione collocante, oppure secondo la tariffa del concordato latino, se quest'ultima è più elevata.

Art. 9 Prezzo giornaliero per le persone condannate in applicazione del Codice penale militare

Il prezzo giornaliero relativo alle persone condannate in applicazione del Codice penale militare, è fissata in un'ordinanza del Consiglio federale.

Art. 10 Prezzo giornaliero per le persone minorenni

Il prezzo giornaliero relativo alle persone minorenni collocate eccezionalmente in un reparto separato di un stabilimento di detenzione di un cantone facente capo al concordato latino, è fissata dalla conferenza in una decisione ad hoc.

Art. 11 Disposizioni finali

¹La presente decisione abroga :

- a) la Decisione B-2/14 del 24 marzo 2005 che fissa il prezzo del giorno di detenzione negli stabilimenti concordatari e i costi da fatturare per l'applicazione di forme di esecuzione alternative alle pene privative di libertà (EM);
- b) la Decisione B-3/6 del 24 settembre 2007 che fissa un prezzo uniforme del giorno di detenzione effettuato in uno stabilimento o in una sezione di uno stabilimento per la detenzione preventiva e per le corte pene eseguite in un altro Cantone o per un altro Cantone.

²La Conferenza, invita i Governi cantonali della Svizzera latina ad adattare di conseguenza le loro disposizioni cantonali relative al prezzo del giorno di detenzione.

³Questa decisione entra in vigore il 1° gennaio 2011.

⁴La stessa è pubblicata sul sito internet della Conferenza.

Il Segretario generale
Henri Nuoffer

Il Presidente:
Jean studer
Consigliere di Stato

Annessa : Lista dei prezzi giornalieri negli stabilimenti dei cantoni firmatari del Concordato latino, validi dal 1° gennaio 2011 (art. 5)

a) Canton Friburgo

Stabilimenti	Tipi e regimi de detenzione	2011	2012	2013	2014
Bellechasse, Sugiez	Esecuzione di una sanzione penale ² in una sezione chiusa di uno stabilimento aperto (sicurezza normale)	195	210	226	243
	Esecuzione di una sanzione penale in una sezione aperta di uno stabilimento aperto (bassa sicurezza)	175	188	202	218
	Esecuzione anticipata ³ di una sanzione penale (in seguito: EAP)	195	210	226	243
	EAP ³ o eccezionalmente esecuzione di una sanzione penale in una sezione chiusa (sicurezza elevata) di uno stabilimento aperto	236	254	273	294
Foyer La Sapinière⁴	Esecuzione di una sanzione penale in una sezione aperta di uno stabilimento aperto (bassa sicurezza)	175	188	202	218
Prison centrale, Fribourg	Detenzione preventiva (art.110 cpv.7 CP) (in seguito : DP) ⁵ o EAP, senza lavoro o occupazione	122	131	141	152
	DP o EAP con un'attività occupazionale regolare della persona detenuta, gestita dal personale	142	153	165	177
	Esecuzione di corte pene ⁶	142	153	165	177
	Esecuzione di una sanzione penale in stabilimento chiuso (sezione chiusa) senza una presa a carico specifica ⁷	195	210	226	243
	Esecuzione di una sanzione penale in sezione chiusa di stabilimento chiuso (sicurezza elevata) senza una presa a carico specifica ⁸	236	254	273	294
Les Falaises	Esecuzione di una sanzione penale in sezione aperta di stabilimento aperto (bassa sicurezza)	175	188	202	218
	Giorni separati	135	145	156	168
	Regime di semi-detenzione	135	145	156	168
	Regime di lavoro esterno	135	145	156	168

² Per sanzione penale, si intende pena, misura (misure terapeutiche istituzionali (art. 59 et 60 CPS così come 61 CPS per i giovani adulti) e gli internamenti (art. 64 CPS).

³ L'esecuzione anticipata di una pena o di una misura è retta dall'art. 236 CPP, in vigore dal 1° gennaio 2011.

⁴ Questo foyer accoglie anche le persone private di libertà a fini di assistenza (art. 397a ss CCS).

⁵ La detenzione preventiva è definita dall'art. 110 cpv. 7 CPS (cf. art. 4 della Decision B-2/15).

⁶ Pena o residuo di pena da eseguire la cui durata non eccede i 6 mesi.

⁷ Lunghe pene, misure terapeutiche stazionarie, e internamenti

⁸ Lunghe pene, misure terapeutiche istituzionali e gli internamenti, in caso di rischio fuga, di collusione o aggressione.

b) Canton Vaud

Stabilimenti	Tipi e regimi di detenzione	2011	2012	2013	2014
EPO, Orbe	Isolamento cellulare di sicurezza – sicurezza rinforzata (senza possibilità di aumento di CHF 40.00 – art. 3 Decisione B-2/15)	293	315	339	364
	Esecuzione anticipata di una sanzione penale ⁹ o esecuzione di una sanzione penale ¹⁰ in sezione chiusa di uno stabilimento chiuso (sicurezza elevata) – Penitenziario	236	254	273	294
	Esecuzione di una sanzione penale in sezione chiusa di uno stabilimento chiuso (sicurezza elevata) – Unità psichiatrica (art. 80 CPS)	275	296	318	342
	Esecuzione di una sanzione penale in sezione chiusa di uno stabilimento aperto (sicurezza normale) – La Colonie : sezione chiusa	195	210	226	243
	Esecuzione di una sanzione penale in sezione aperta di uno stabilimento aperto (bassa sicurezza) – Colonie : sezione aperta	175	188	202	218
La Tuilière, Lonay	Detenzione preventiva (art. 110 cpv.7 CP) (di seguito : DP) ¹¹	122	131	141	152
	Detenzione in uno stabilimento di DP in attesa del collocamento per l'esecuzione della sanzione penale	122	131	141	152
	Esecuzione di corte pene ¹²	142	153	165	177
	Regime di semi-detenzione	135	145	156	168
	Giorni separati	135	145	156	168
	Regime di lavoro esterno	135	145	156	168
	Esecuzione di sanzioni penali ¹⁰ di donne, nella sezione chiusa di uno stabilimento chiuso	236	254	273	294
	Esecuzione di sanzioni penali ¹⁰ (madre e figlio) : tariffa per la madre	236	254	273	294
	Esecuzione di sanzioni penali ¹⁰ (madre e figlio) : complemento per il figlio	118	127	136	147
	DP ¹¹ (madre e figlio) : tariffa per la madre	122	131	141	152
	DP ¹¹ (madre e figlio) : complemento per il figlio	62	67	72	77
Unità psichiatrica (art. 80 CPS) – DP ¹¹ uomini (senza possibilità di aumento di CHF 40.00 – art. 3 Decisione B-2/15)	275	296	318	342	
Le Tulipier,	Regime di semi-detenzione	135	145	156	168

⁹ L'esecuzione anticipata di una pena o di una misura è retta dall'art. 236 CPP, in vigore dal 1° gennaio 2011
¹⁰ Per sanzione penale, si intende pena, misura (misure terapeutiche istituzionali (art. 59 et 60 CPS così come 61 CPS per i giovani adulti) e gli internamenti (art. 64 CPS).
¹¹ detenzione preventiva è definita dall'art. 110 cpv. 7 CPS (cf. art. 4 della Decisione B-2/15).
¹² Pena o residuo di pena da eseguire la cui durata non eccede i 6 mesi.

Stabilimenti	Tipi e regimi di detenzione	2011	2012	2013	2014
Morges (in attesa della nuova destinazione)	Regime di lavoro esterno	135	145	156	168
Salles d'arrêts, Lausanne (in attesa della nuova destinazione)	Regime di semi-detenzione	135	145	156	168
	Giorni separati	135	145	156	168
« Simplon », Lausanne (messa in servizio probabile dal 2012)	Regime di lavoro esterno	135	145	156	168
	Regime di semi-detenzione	135	145	156	168
La Croisée, Orbe	DP ¹³	122	131	141	152
	Detenzione in uno stabilimento di DP in attesa del collocamento per l'esecuzione della sanzione penale	122	131	141	152
	Detenzione in uno stabilimento di DP con un'attività occupazionale regolare della persona detenuta, gestita dal personale	142	153	165	177
	Esecuzione di corte pene ¹⁴	142	153	165	177
Bois-Mermet, Lausanne	DP ¹³	122	131	141	152
	Detenzione in uno stabilimento di DP in attesa del collocamento per l'esecuzione della sanzione	122	131	141	152
	Detenzione in uno stabilimento di DP con un'attività occupazionale regolare della persona detenuta, gestita dal personale	142	153	165	177
	Esecuzione di corte pene ¹⁴	142	153	165	177
	Giorni separati	135	145	156	168
	Regime di lavoro e alloggio esterno	10	10	10	10
AD	Arresti domiciliari	20	20	20	20

c) Canton Vallese

Stabilimenti	Tipi e regimi di detenzione	2011	2012	2013	2014
Crêtelongue, Granges	Esecuzione di una sanzione penale ¹⁵ in sezione chiusa di uno stabilimento aperto	195	210	226	243
	Esecuzione di una sanzione penale ¹⁵ in sezione aperta di uno stabilimento aperto (bassa sicurezza)	175	188	202	218
	Esecuzione anticipata di una sanzione penale ¹⁶	195	210	226	243
Les Iles, Sion	Detenzione preventiva (art. 110 cpv.7 CP) (di seguito : DP) ¹³	122	131	141	152

¹³ La detenzione preventiva è definita dall'art. 110 cpv. 7 CPS (cf. art. 4 della Decisione B-2/15)

¹⁴ Pena o residuo di pena da eseguire la cui durata non eccede i 6 mesi.

¹⁵ Per sanzione penale, si intende pena, misura (misure terapeutiche istituzionali (art. 59 et 60 CPS così come 61 CPS per i giovani adulti) e gli internamenti (art. 64 CPS).

¹⁶ L'esecuzione anticipata di una pena o di una misura è retta dall'art. 236 CPP, in vigore dal 1° gennaio 2011

Stabilimenti	Tipi e regimi di detenzione	2011	2012	2013	2014
	Detenzione in uno stabilimento di DP in attesa del collocamento per l'esecuzione della sanzione penale ¹⁵	122	131	141	152
	Detenzione in uno stabilimento di DP con un'attività occupazionale regolare della persona detenuta, gestita dal personale	142	153	165	177
	Esecuzione di una sanzione penale ¹⁷ in sezione chiusa di uno stabilimento chiuso (sicurezza elevata) ¹⁸	236	254	273	294
	Giorni separati	135	145	156	168
	Esecuzione di corte pene ¹⁹	142	153	165	177
	Regime di semi-detenzione	135	145	156	168
	Regime di lavoro esterno	135	145	156	168
	Regime di lavoro e alloggio esterno	10	10	10	10
Brigue	DP ²⁰	122	131	141	152
	Detenzione in uno stabilimento di DP in attesa del collocamento per l'esecuzione della sanzione penale ¹⁷	122	131	141	152
	Giorni separati	135	145	156	168
	Esecuzione di corte pene ¹⁹	142	153	165	177
	Regime di semi-detenzione	135	145	156	168
	Regime di lavoro esterno	135	145	156	168
	Regime di lavoro e alloggio esterno	10	10	10	10
Martigny	DP ²⁰	122	131	141	152
	Detenzione in uno stabilimento di DP in attesa del collocamento per l'esecuzione della sanzione penale ¹⁵	122	131	141	152
	Giorni separati	135	145	156	168
	Esecuzione di corte pene ¹⁹	142	153	165	177
	Regime di semi-detenzione	135	145	156	168
	Regime di lavoro esterno	135	145	156	168
	Regime di lavoro e alloggio esterno	10	10	10	10
Pramont, Granges	Giovani adulti (art. 61 CPS)	293	315	339	364
	Giovani adulti (art. 61 CPS) - regime di lavoro esterno	243	265	289	314

¹⁷ Per sanzione penale, si intende pena, misura (misure terapeutiche istituzionali (art. 59 et 60 CPS così come 61 CPS per i giovani adulti) e gli internamenti (art. 64 CPS).

¹⁸ Previsto: nuova destinazione di certi stabilimenti o di una parte degli stessi (progetto adottato dalla CLDJP) Pena o residuo di pena da eseguire la cui durata non eccede i 6 mesi.

¹⁹ Pena o residuo di pena da eseguire la cui durata non eccede i 6 mesi.

d) Canton Neuchâtel

Stabilimenti	Tipi e regimi di detenzione	2011	2012	2013	2014
EPP "Bellevue", Gorgier	Esecuzione anticipata di una sanzione penale ²¹ o esecuzione di una sanzione penale ²² in sezione chiusa di uno stabilimento chiuso (sicurezza elevata) – Penitenziario	236	254	273	294
	Esecuzione di una sanzione penale ²² in sezione chiusa di uno stabilimento chiuso (sicurezza elevata)	236	254	273	294
	Regime di lavoro esterno	135	145	156	168
ED La Promenade, La Chaux-de-Fonds	Detenzione preventiva (art. 110 cpv.7 CP) (di seguito : DP) ²³ senza lavoro o occupazione	122	131	141	152
	Detenzione ²³ in uno stabilimento di DP con un'attività occupazionale regolare della persona detenuta, gestita dal personale	142	153	165	177
	Esecuzione di corte pene ²⁴	142	153	165	177
	EAP ²¹ o esecuzione di una sanzione penale in uno stabilimento chiuso (sezione chiusa) senza presa a carico specifica ²⁵	195	210	226	243
	Esecuzione di una sanzione penale in sezione chiusa di uno stabilimento chiuso (sicurezza elevata) senza presa a carico specifica ²⁶	236	254	273	294
Settore La Ronde, La Chaux-de-Fonds	Esecuzione di una sanzione penale ²² in una sezione aperta di uno stabilimento aperto (bassa sicurezza)	175	188	202	218
	Giorni separati	135	145	156	168
	Regime di semi-detenzione	135	145	156	168
	Regime di lavoro esterno	135	145	156	168

e) Canton Ginevra

Stabilimenti	Tipi e regimi di detenzione	2011	2012	2013	2014
Champ-Dollon, Thônex	Detenzione preventiva (art. 110 cpv.7 CP) (di seguito : DP) ²³	122	131	141	152
	Detenzione in uno stabilimento di DP in attesa del collocamento per l'esecuzione della sanzione penale	122	131	141	152
	Detenzione in uno stabilimento di DP con un'attività occupazionale regolare della persona detenuta, gestita dal personale	142	153	165	177
	Esecuzione di corte pene ²⁴	142	153	165	177
Unità carcerale ospedaliera (UCH), Genève	Solo prestazioni di sicurezza (art. 80 CPS)	122	131	141	152
Unità carcerale psichiatrica	Solo prestazioni di sicurezza (art. 80 CPS)	122	131	141	152

Stabilimenti	Tipi e regimi di detenzione	2011	2012	2013	2014
(UCP), Genève					
La Pâquerette, Champ-Dollon	Esecuzione di una sanzione penale ²⁷ alla Pâquerette (senza possibilità di aumento di CHF 40.00 – art. 3 Decisione B-2/15)	254	273	294	316
La Pâquerette des champs, Genève	Regime di lavoro esterno con un'attività occupazionale regolare della persona detenuta, nello stabilimento	175	188	202	218
	Regime di lavoro e alloggio esterno	10	10	10	10
Le Vallon, Vandoeuvres	Regime di lavoro esterno con un'attività occupazionale regolare della persona detenuta, nello stabilimento	175	188	202	218
	Regime di lavoro esterno	135	145	156	168
	Regime di semi-detenzione	135	145	156	168
	Regime di lavoro e alloggio esterno	10	10	10	10
Montfleury, Carouge	Regime di lavoro esterno con un'attività occupazionale regolare della persona detenuta, nello stabilimento	175	188	202	218
	Regime di lavoro esterno	135	145	156	168
	Regime di semi-detenzione	135	145	156	168
	Regime di lavoro e alloggio esterno	10	10	10	10
Villars, Genève	Esecuzione di una sanzione penale ²⁷ in sezione aperta di uno stabilimento aperto (bassa sicurezza)	175	188	202	218
	Giorni separati	135	145	156	168
	Esecuzione di corte pene ²⁸	142	153	165	177
	Regime di semi-detenzione	135	145	156	168
	Regime di lavoro esterno	135	145	156	168
	Regime di lavoro e alloggio esterno	10	10	10	10
Favra, Thônex	Esecuzione di una sanzione penale in uno stabilimento chiuso (sezione chiusa)	195	210	226	243
	Esecuzione di corte pene ²⁸	142	153	165	177
La Brenaz 1, Thônex	Esecuzione di una sanzione penale in uno stabilimento chiuso (sezione chiusa)	195	210	226	243
	Esecuzione di corte pene ²⁸	142	153	165	177

Stabilimenti	Tipi e regimi di detenzione	2011	2012	2013	2014
R²⁰iant-Parc, Genève	DP ²⁹	122	131	141	152
	Detenzione preventiva (madre e figlio):				

²⁶

²⁷

Lunghe pene, misure terapeutiche istituzionali e gli internamenti, in caso di rischio fuga, di collusione o aggressione. Per sanzione penale, si intende pena, misura (misure terapeutiche istituzionali (art. 59 et 60 CPS così come 61 CPS per i giovani adulti) e gli internamenti (art. 64 CPS).

122 131 141 152

Stabilimenti	Tipi e regimi di detenzione	2011	2012	2013	2014
	tariffa per la madre				
	Detenzione preventiva (madre e figlio): complemento per il figlio	62	67	72	77
	Esecuzione di pena ordinaria	175	188	202	218
	Esecuzione di pena (madre e figlio) : tariffa per la madre(madre e figlio)	175	188	202	218
	Esecuzione di pena (madre e figlio) : complemento per il figlio	88	95	102	110
	Esecuzione di corte pene ³⁰	142	153	165	177
	Giorni separati	135	145	156	168
	Regime di semi-detenzione	135	145	156	168
	Regime di lavoro esterno	135	145	156	168
	Regime di lavoro e alloggio esterno	10	10	10	10
AD	Arresti domiciliari	20	20	20	20
Curabilis, Thônex (messa in servizio probabile dal 2013)	Misure terapeutiche istituzionali e internamento a norma degli art.59, 60 e 64 CPS in uno stabilimento per l'esecuzione delle misure (senza possibilità di aumento di CHF 40.00 – art. 3 Decisione B-2/15)			550	550

f) Canton Giura

Stabilimenti	Tipi e regimi di detenzione	2011	2012	2013	2014
Porrentruy	Detenzione preventiva (art. 110 cpv.7 CP) (di seguito : DP)	122	131	141	152
	Detenzione in uno stabilimento di DP in attesa del collocamento per l'esecuzione della sanzione penale ³¹	122	131	141	152
	Detenzione in uno stabilimento di DP con un'attività occupazionale regolare della persona detenuta, gestita dal personale	142	153	165	177
	Esecuzione di corte pene ³⁰	142	153	165	177
L'Orangerie, Porrentruy	Regime di lavoro esterno	135	145	156	168
	Regime de semi-detenzione	135	145	156	168
	Giorni separati	135	145	156	168
	Regime di lavoro e alloggio esterno	10	10	10	10

²⁸ Pena o residuo di pena da eseguire la cui durata non eccede i 6 mesi.

²⁹ L'esecuzione anticipata di una pena o di una misura è retta dall'art. 236 CPP, in vigore dal 1° gennaio 2011

³⁰ Pena o residuo di pena da eseguire la cui durata non eccede i 6 mesi.

³¹ Per sanzione penale, si intende pena, misura (misure terapeutiche istituzionali (art. 59 et 60 CPS così come 61 CPS per i giovani adulti) e gli internamenti (art. 64 CPS).

³² L'esecuzione anticipata di una pena o di una misura è retta dall'art. 236 CPP, in vigore dal 1° gennaio 2011.

³³ Per sanzione penale, si intende pena, misura (misure terapeutiche istituzionali (art. 59 et 60 CPS così come 61 CPS per i giovani adulti) e gli internamenti (art. 64 CPS).

³⁴ La detenzione preventiva è definita dall'art. 110 cpv. 7 CPS (cf. art. 4 della Decisione B-2/15).

g) Canton Ticino

Stabilimenti	Tipi e regimi di detenzione	2011	2012	2013	2014
La Stampa, Lugano	Esecuzione anticipata di una sanzione penale ³² (in seguito: EAP) o esecuzione di una sanzione penale ³³ in una sezione chiusa di uno stabilimento chiuso (sicurezza elevata)	236	254	273	294
	Esecuzione di una sanzione penale ³³ in una sezione chiusa di uno stabilimento chiuso (sicurezza elevata)	236	254	273	294
Le Stampino, Lugano	Esecuzione di una sanzione penale ³³ in una sezione aperta di uno stabilimento aperto (bassa sicurezza)	175	188	202	218
	Regime di semi-detenzione	135	145	156	168
	Regime di lavoro esterno	135	145	156	168
	Regime di lavoro esterno con presa a carico socio professionale nello stabilimento	175	188	202	218
Toricella	Esecuzione di una sanzione penale ³³ in una sezione aperta di uno stabilimento aperto (bassa sicurezza)	175	188	202	218
	Regime di semi-detenzione	135	145	156	168
	Regime di lavoro esterno	135	145	156	168
	Regime di lavoro esterno con presa a carico socio professionale nello stabilimento	175	188	202	218
La Farera, Lugano	DP ³⁴	122	131	141	152
	Giorni separati	135	145	156	168
	Detenzione in uno stabilimento di DP in attesa del collocamento per l'esecuzione della sanzione penale	122	131	141	152
	Detenzione in uno stabilimento di DP con un'attività occupazionale regolare della persona detenuta, gestita dal personale	142	153	165	177
AD	Arresti domiciliari	20	20	20	20

Le Segretario generale:

Henri Nuoffer

Il Presidente:

Jean Studer, Consigliere di Stato